

休宁方言的体

平田昌司 伍 巍
(京都大学) (暨南大学)

0 引言

本文讨论徽语休宁方言的“体”。休宁县境内方言大致可以分为五片：海阳片(城区)、五城片(南乡)、临溪片(东乡)、溪口片(西乡)、流口片(山里)。有关分区的根据，参伍巍(1990)。除了最通行的休宁话以外，县境内还有下面几种方言：平原地区有不少“安庆人(安庆府移民的后裔)”聚居点，对内一直使用“安庆话”；皖赣界山的一些山村使用婺源话；岭南乡一部分人口说浙江开化话以及“福建话”。本文的描写根据县城海阳镇的情形。

休宁方言“体”形式的特点与江淮官话一些地点相似，例如：(1)动词后缀“~着”表示动作的完成或持续，还可以用“述语+着+处所宾语”句式表示动作发生的位置；(2)表示完成的“~着”的否定形式是“不曾~”；(3)用在动词前面的“是/是个里/是么里”表示动作正在进行；(4)“~出来”附着在动词之后，表示动作起始。

“体”的意义和形式，跟动词的类别有非常密切的关系。笔者目前还没有能够归纳休宁方言的动词范畴，下面只不过是初步的尝试^①。“持续”指能有意识地继续进行该动作，“状

态”指动作的结果留下某种状态。

非自主动词	自主	瞬间	动作	持续	状态			
属性动词	-	-	-	-	-	是	象	姓
变化动词	-	+	-	-	+	死	中	
感知动词	-	+	-	-	+	识得	着	吓
状态动词	-	-	-	-	+	醉	病	忘记
自主动词								
动作动词	+	-	+	+	-	跑	吃	
静止动词	+	-	-	+	+	等	低	
持续动词(动作)	+	+	+	-	-	坐	开	关
(结果)	+	-	-	+	+	坐	开	关
自主非自主兼类动词								
(动作)	+	-	+	+	-	写	刻	生
(结果)	-	-	-	-	+	写	刻	生

关于本方言的音系，参看平田昌司(1982)。语料依据平田调查所得，发音合作人项毓芬老师(1934年出生)、巴越老师(1930年出生)、程从元先生(1925年出生)。另外，黄玉梅老师(1946年出生)提供了县南部五城乡五城镇的语法例句。在调查工作过程承休宁县政府外事侨务办公室胡名丽主任、林春生先生，程昌国先生等大力协助，又蒙三菱基金会(The Mitsubishi Foundation)人文科学研究资助，谨此一并表示由衷的感谢。本文由平田执笔，参考了伍巍记录的材料(发音合作人：汪誉虎先生，1930年出生；余通润先生，1934年出生，县北部蓝田乡人)。

本文中的常用方言词：

日头[ɲie³⁵ t'iu⁵⁵] 太阳

高日[kɿ³³ ɲie³⁵] 今天

日间[ɲie³⁵ kɔ³³] 白天

夜间[ia³³⁻⁴⁴ kɔ³³] 晚上

下半日[xɔ¹³ puǰ⁵⁵ ɲie³⁵] 下半天

天儿光[t'iən³³⁻⁴⁴ kau³³] 早饭

下昼[xɔ¹³ tiu⁵⁵] 午饭

物事[mɿ³⁵ sɿ³³] 东西

母[mɿ¹³] 母亲(背称)

阿朝[a⁰ tɕio³³] 祖父(背称)

团[ɲiən¹³] 小孩儿

囡[liən¹³] 女孩

□□□[so³³ pu⁰ pa⁰] 怀里

已好[i¹³ xɿ³¹] (本字不详)有, 够

是[ɕi¹³] 在, 是

倚[tɕi¹³] 站

察[ts'an²¹²] (本字不详。用近义字“察[ts'ɔ²¹²]”代替) 看

歇[ɕiǰ²¹²] 休息

困[k'ua⁵⁵] 睡

担[tɔ³³] 拿

提[te⁵⁵] (本字不详。用同音字代替) 动词“给”; 介词“给、把”

园[k'au⁵⁵] 藏

寻[ts'in⁵⁵] 找

着[tɕio²¹²] 穿

嬉[ɕi³³] 玩

过身[ko⁵⁵ - 53 ɕiɛn³³] 死

我[ŋɔ⁵⁵] 第一人称单数

你[ŋ⁵⁵] 第二人称单数

渠[k'ɤ⁵⁵] 第三人称单数

我人[ŋɔ⁵⁵ iɛn⁵⁵] 第一人称复数(不分排除、包括式)

你人[ŋ⁵⁵ iɛn⁵⁵] 第二人称复数

渠人[k'ɤ⁵⁵ iɛn⁵⁵] 第三人称复数

个[ka⁵⁵] 这

么[mo⁵⁵] 那

个个[ka⁵⁵ - 53 ka⁰] 这个

么个[mo⁵⁵ - 53 ka⁰] 那个

哪个[la⁵⁵ ka⁰]

个里[ka⁵⁵ - 53 li⁰] 这里

么里[mo⁵⁵ - 53 li⁰] 那里

哪里[la⁵⁵ li⁰]

个样式儿[ka⁵⁵ iau⁵⁵ - 53 ɕin³⁵] 这样

么样式儿[mo⁵⁵ iau⁵⁵ - 53 ɕin³⁵] 那样

底物[tɤ³¹ mɤ³⁵] 什么

什样[ɕi⁵⁵ ŋiau⁰] 怎么

何样[xa⁵⁵ ŋiau⁰] 怎么

晏[ŋɔ⁵⁵] 晚

着[tɕ'io²¹²] 才

□□□[t'a³³ ma⁰ io²¹²] 大概

□□[tɕiau³³ xɔn³⁵] 刚

□□□[xu³⁵ la⁵⁵ 3 xu³⁵] 突然

帮[pau³³] 介词“把”

合[ky²¹²] (本字不详) 跟

伪 [lɛ⁰] 结构助词“的”

不曾 [pu⁵⁵ san⁵⁵] “没有~”

口 [piu⁵⁵] “不要”的合音

1 完成(实现)

1. 1 完成体在动词、述宾结构、述补结构、体词性谓语(数量结构)、形容词后面加后缀“着 [tɕio⁰]”，其作用跟普通话“了₁”相同。属性动词、感知动词、持续动词(结果意义)和自主非自主兼类动词(非自主意义)没有完成体形式。常跟完成体配合使用的时间副词有“已经、早就、就、着 [tɕ'io²¹²]、马上、先”等。

日头正中着，还不来家吃下昼【太阳正中了，还不回家吃午饭】

昨夜我阿朝过身着【昨天晚上我爷爷去世了】

你撞着我，你还骂人！【你撞了我，你还骂人】

我下半日下屯溪，买着十二点十分伪票【我下午去屯溪，买了十二点十分的票】

日头下散着【太阳下去了】

渠讲马上就走个，什样个半日着还是家里？【他说马上就走，已经半天了怎么还在家里？】

你高日下班什样个样式儿晏着？【你今天下班怎么这么晚了？】

如果“着”用在述语和宾语之间，而且后面没有下文，一般在句末加表示已然“着”字：

渠发着一顿脾气着 | 花落着不少着

1. 2 完成体否定形式是“不曾~ [pu⁵⁵ san⁵⁵]”：

我不曾打破么只碗 - (肯定)我打破着么只碗

么只碗我不曾打破 - (肯定) 么只碗我打破着

渠不曾。 □□□ [t' a³³ ma⁰ io²¹²] 还已好一下讲完着
【他还没有。大概再过一会儿就讲完了】

1. 3 完成体有下面几种疑问形式:

(1) 述语 + 不曾 + 述语 (+ 补语/宾语)

渠去不曾去? 【他有没有去?】

哪里跌痛? 跌不曾跌伤啊? 【哪里跌痛? 有没有跌伤啊?】

(2) 还 + 不曾 + 述语 (+ 补语/宾语)

晏着, 什样饭还不曾好? 夜间还要察电影【(时间)晚了, 怎么饭还没有好? 晚上还要看电影呢】

渠还不曾讲完啊? 【他还没有讲完啊?】

(3) 述语 (+ 宾语) + 着 + 不曾

你吃饭着不曾? 【你吃饭了没有?】

豆腐, 你买着不曾? 【豆腐, 你买了没有?】

(4) 体词性谓语 (数量结构) + 着

个个团是几个月着? 【这个小孩几个月了?】

1. 4 动作动词后面加“过”, 可以表示“动作完毕”。这相当于孔令达(1986)的“过1”, 意义上比较接近完成体:

渠吃过饭着, 你吃不曾吃? 【他吃了饭了, 你有没有吃?】

吃过下昼再去, 你察什样仵? 【吃了午饭再去, 你看怎么样?】

1. 5 吴语有些地点常用“动词+脱”句式。范晓(1988)、许宝华等(1988)根据语法功能指出了其中有一些已经发展成表示“完成”的后缀。休宁方言也有补语“~塌[t' o²¹²]”, 但在它的后面一定要加“~着”(命令句例外), 还不能视为动词后

缀：

我正忘记塌着，真对不起【我真的忘掉了，真对不起】

云退塌着【云彩退掉了】

不要帮时间嬉塌【不要把时间玩光】

2 进行

2. 11 进行体在动词前面加“是个里 [çi⁰ka⁵⁵-⁵³li⁰]/是么里 [çi⁰mo⁵⁵-⁵³li⁰](东个里 [tan³³ka⁵⁵-⁵³li⁰]/东么里 [tan³³mo⁵⁵-⁵³li⁰])^②”或“是(+处所宾语)”。有的发音人认为语感上“东个里/东么里”比“是个里/是么里”更实一些，也有人认为两者没有区别^③。

这些前附成分分别相当于普通话的“在那里”、“在”，原义指示动作所发生的场所，后来表示动作正在进行的意义：

我东个里吃饭【我在(这里)吃饭】

我个母是门口缝衣裳，姐姐是灶下煮饭【我妈妈在门口缝衣服，姐姐在厨房做饭】[36]

2. 12 “是个里/是么里(东个里/东么里)”的“个里/么里”，根据说话者、听话者、动作发生的地点三者的相对关系而定^④。例如：

渠是个里骑车【他在骑车〔说话者能看到“渠”〕】

渠是么里骑车【他在骑车〔说话者看不到“渠”，或者距离比较远〕】

在下面一对例句，说话者和“渠”的距离可能完全相同，而说话者跟听话者的距离决定“个里/么里”。

渠是么里扫地【他在扫地〔说话者和听话者在一起〕】

渠是个里扫地【他在扫地〔打电话告诉别人“渠”在这里做什么〕】

2. 13 休宁方言进行体语法标志的出现条件,跟郑懿德(1988)分析的普通话时间副词“在”的使用条件基本平行:(1)非自主动词、述补结构、动词重叠式前面不能出现;(2)静止动词前面不能出现;(3)自主非自主兼类动词表示结果意义时不能跟进行体标志搭配。因此,休宁方言的进行体和持续体,形式上可以区别⑤:

是个石头上刻字(进行。刻字的动作正在进行)

个石头上刻着字(持续。字已经全部刻好)

2. 14 “是个里/是么里”前面还可以加副词“正[tɕia⁵⁵]”,强调动作正在进行。

我正是个里吃饭

新派用副词“在[tɕ'o¹³]”或“正在[tɕia⁵⁵tɕ'o¹³]”表示进行意义。这是由普通话的影响产生的新兴句式,在青年人中间比较流行:

渠正在合一个朋友讲话

2. 2 进行体的否定形式是“不+是个里(是么里)+动词”或“不曾+是个里(是么里)+动词”。

渠不是么里哭 - (肯定)渠是么里哭呢[33]

外头不曾么里落雨 - (肯定)外头是么里落雨[35]

2. 3 进行体疑问句有两种形式:(1)在句尾加语气助词“啊、哪、者[tɕia⁰]”; (2)把“是”改成“是不是”。

外头是不是落雨?【外头是不是下雨呢?】[35]

3 持续

3. 11 持续体有两种形式:(1)动词后面加“个里[ka⁵⁵⁻⁵³li⁰]/么里[mo⁵⁵⁻⁵³li⁰]”或“□个里[te⁰ka⁵⁵⁻⁵³li⁰]/□么里[te⁰mo⁵⁵⁻⁵³li⁰]”⑥;(2)动词后面加“着

[tɕio⁰]/口 [te⁰]”。由于官话的影响，其他几种形式逐渐为后缀“着”所代替。

渠手里担着个茶杯[39]

渠着着一身新衣裳[41]

墙上挂口 [te⁰] 一幅画 | 墙上挂着一幅画[55]

3. 12 休宁方言持续体语法标志的出现条件：(1)非自主动词都没有持续体；(2)动作动词没有持续体；(3)持续动词和自主非自主兼类动词(动作意义)没有持续体。

门是开着，里头没得人 | [五城话] 门开个个，里头没得人[44]

车里坐着两个外国人[54]

门口倚着三个人 | 三个人倚着门口[57]

几个动作同时进行时，在前面的动词后附加“口 [te⁰] (+ 个里/么里)”、“个里/么里”、“着”。“动词1+介词+个里/么里+动词2”格式在休宁五城话、休宁蓝田(溪边)话、婺源话也很常用，可能代表比较早期的层次：

渠欢喜倚口 [te⁰] 吃 | 渠欢喜倚么里吃 | 渠欢喜倚着吃 | [五城话] 渠欢喜倚口 [te⁰] 个个吃[51] 【他喜欢站着吃】

渠帽儿戴着头上，还是么里寻帽儿[⁵⁰]

坐 te⁰ 吃比倚口 [te⁰] 吃好点儿 | 坐着吃比倚着吃好点儿

持续体的命令句是“动词+么里”形式：

坐么里，不要倚出来 | [五城话] 坐个个，口 [piu⁵⁵ -⁵³] 倚出来[46]

3. 2 动词前附成分“是个里/是么里”或“是(+处所宾语)”，可以跟持续体标志“着”一起使用。在什么条件之下可以同时出现，还没有找到规律①：

小李是么里低着头不讲话 [48]

渠人是街上打着伞走路 [49]

4 经历

4. 1 经历体在动词后面加“过 [ko⁰]”，表示曾经经历过某个事情。休宁话经历体语法标志的出现条件是：(1)非自主动词没有经历体；(2)自主非自主兼类动词(非自主意义)没有经历体。宾语可以在“过”后面，也可以在前面。关于“~过”的非经历体用法，参1. 4。常跟经历体一起使用的副词有“已经、早就”等。

个个菜我吃过，不大好吃 [62]

4. 2 经历体否定形式是“不曾 + 动词 + 过”：

渠到过好多地方，就是不曾到过北京 [58]

不曾听说过生病，什样就过身着口 [xa⁰]？【没有听说过生病，怎么就去世了？】

4. 3 经历体疑问形式是“述语 + 过 (+ 宾语) + 不曾”或“述语 (+ 宾语) + 过 + 不曾”：

你到过北京不曾？ | 你到北京过不曾？【你到过北京没有？】

5 起始

5. 1 起始体在动词后面加“出来 [ts'o⁰ lo⁰]”，表示动作开始。非自主动词、自主非自主兼类动词(非自主意义)没有起始体：

笑出来，还已好两个酒窝【笑起来，还有两个酒窝】

提碗盖出来【把碗盖起来】

提头包出来【把头包起来】

常跟起始体一起使用的副词有：□□ [tɕiau³³ xɔn³⁵]、
着 [tɕio²¹²]、马上”。

5. 2 起始体否定形式是“不曾 + 动词 + 出来”：

渠人不曾打出来 [65]

5. 3 起始体疑问形式是“动词 + 出来 + 不曾”：

渠人打出来不曾者，你去劝劝渠 [65]

6 继续

6. 1 继续体在动词后面加“下去 [xɔ⁰ k'ɤ⁰]”，表示已经开始的动作、状态即将继续存在，重点在未来的情形。非自主动词、自主非自主兼类动词（非自主意义）没有起始体：

让渠讲下去，不要插嘴 [68]

动词后面加“下来”，表示某种动作，状态在过去的某一时间开始存在、继续发展到现在，重点在过去的情形：

天冷下来着，要多着 [tɕio²¹²] 点儿衣裳 [64]

6. 2 继续体的否定形式是“动词 + 不 + 下去”。

7 已然（“了₂”）

7. 1 已然体在句尾加“着 [tɕio⁰]”、“了着 [liau⁰ tɕio⁰]”，表示发现变化或注意到新情况，其作用跟普通话“了₂”相同。已然体的出现条件，不受动词类别的限制。完成、起始两类的体标志跟已然体标志可以在同一句子里面出现。在休宁县城话，“着”可以表示完成体、持续体和已然体，语音形式完全相同。而在南乡五城话，前二种读送气 [tɕ'io⁰]，后一种读不送气 [tɕio⁰]，可以区别。

7. 2 已然体有下面两种形式：

(1) 在句尾加“着”。

冬至以后日间慢慢儿长着，夜间慢慢儿短着。[75]

还得好个一点儿钱，我不提你着。[80]

我认出来着[81]

不要紧，真正下半日做不好，就打个夜作好着【不要紧，真的下午做不好，就打个夜工好了】

我来不及着，我不吃天儿光着【我来不及了，我不吃早饭了】

打个鸡子饭，凑一下就可以着【弄一份鸡蛋饭，凑和一下就可以了】

暗很着【暗得很】 | 早很着【早得很】 | 贵很着【贵得很】

(2) 在句尾加“了着”。

我吃饭了着，你吃不曾吃？[71]

我家儿子大学考上(了)着[72]

明日个下儿，渠早就到北京了着[76]

7. 2 已然体疑问形式，在句尾加助词“者[tɕia⁰]”。这可能是“着[tɕio⁰]”和“啊[a⁰]”的合音。

衣裳买着[tɕ'io³⁵]者？【衣服买到了吗？】

你吃过者？ 我吃过着【你吃过了吗？ 我吃过了】

砖匠师傅，上工者，你真早！【砖匠师傅，上工了吗？你真早！】

你来者？【你来了吗？】

8 貌

8. 1 短时貌

短时貌把动词重叠起来，表示在主观上的短暂、轻松、简单。动词重叠前面经常出现表示数量的状语。非自主动词、自主

非自主兼类动词(非自主意义)没有短时貌：

大家歇歇再做吧！[82]

你坐一下，我进去换换衣裳[83]

你来听听个支花儿香不香【你来闻闻这只花香不香】

医生讲要你多困困【医生说要你多睡睡】

老子提你两下吃吃！

己好，提我两棵吃吃口[xa^0]！【有的话，给我两棵吃吃吧！】

赶快滚铎水泡点儿饭吃吃算着，不当就来不及了[$liau^0$]【赶快滚开水泡点儿饭吃吃算了，否则就来不及了】

在动词重叠中间，有时可以嵌进“一、下、啊”⑦。在这种结构前面不出现表示数量的状语：

漆一漆【(把涂料)刷一刷】

闪下闪个|闪啊闪个【闪一闪】

8. 2 尝试貌

尝试貌在动词重叠形式后面加“察[$ts'an^{212}$]”，表示把某种有可能实现的动作去试一试。非自主动词、自主非自主兼类动词(非自主意义)没有尝试貌：

让我再想想察，己好底物好主意[85]

你猜猜察，个是底物？[86]

8. 3 反复貌

反复貌用动词反复形式，表示某种动作反复地进行或者在主观上继续了比较长时间。常见格式有：(1)单音节动词四叠；(2)“动词+啊+动词+啊”。在动词前面可以加前附成分“是个里/是么里”。非自主动词、自主非自主兼类动词(非自主意

义)没有反复貌:

我人边走边讲, 讲讲讲讲就到着[87]

渠是么里唱啊唱啊, □□□ [xu³⁵ la⁵⁵⁻⁵³ xu³⁵] 就喉
咙哑着[88]

渠是么里察察察察慢慢儿仿夹上眼睛困着 [tɕ'io³⁵] 着
[89]

8. 4 随意貌

随意貌没有特定的构词形式或后缀, 只能用副词来表达随便、不很留心等意义。非自主动词、自主非自主兼类动词(非自主意义)没有随意貌:

渠胡乱儿 [u⁵⁵⁻⁵³ luŋn³⁵] 仿吃着几口就出去着[90]

担着一本书, 随随便便翻着几页就丢下来着[91]

9 余论

前面指出, 休宁方言的“着”可以表示完成体、持续体和已然体。休宁方言还存在表示动作发生的位置的“述语+着+处所宾语”格式, 跟普通话的“述语+在/到+处所宾语”平行:

搁着桌上【放在桌上】

捧着□□□ [so³³ pu⁰ pa⁰] 【搂在怀里】

梅祖麟(1988)指出, 吴(上海、青田)、闽(厦门)、湘(长沙、湘潭)、官话(兰州)等几个方言^⑨的“著”有“介词、完成貌、持续貌这三种用法”, 并解释了这些用法的历史来源。徐丹(1995)也认为“V+X+地点词”中的X“在某些方言里……与表达‘体’概念的词同源”。休宁方言的“着[tɕio⁰]”可能来自中古药韵张略切“著”字, 具备梅祖麟先生所谓三种用法, 反映“著”字在历史上的虚化过程的痕迹。关于这一点, 参刘坚

等(1992:95-103)。

附注

① 本文主要参考了马庆株(1981)、马庆株(1988)、郑懿德(1988)所讨论的动词分类。太田(1947)、金田一(1950)、Jaxontov(1987)、平山(1959)比较早注意到动词类别和“体”的关系,张清源(1991)很细致地分析成都话动词的“动态/静态”,笔者从这些论文得到了不少启发。

② 休宁人一般把“东”写成“蹲”。只是“蹲”字按规律应该读成[⁵⁵ts'uə⁵⁵],语音地位不合。浙江吴语有些地点用[t-]声母的动词前附成分表示进行意义,休宁的“东”很可能跟这些同源。

③ 有一位发音人以为“东个里/东么里”表示动作即将开始(处在静态)，“是个里/是么里”表示动作已经开始(动态),语感上不完全相同。但其他发音人不承认这种区别。

④ 吴语(绍兴、义乌等)也有类似现象。参《陈望道文集(三)》(1981年,上海人民出版社)的300-316页,特别是其中徐文蔚(1938)、陈望道(1938)两篇。

⑤ 成都话也可以从形式上区分进行(带“倒”)和持续(带“起”),参张清源(1991)。

⑥ “□[te⁰]”跟“把、给”义的动词、介词“提[te⁵⁵]”音近(例:提我一本书|提么个物事担提我仂)。据袁家骅(1983:143),南昌话“到”也兼有介词“给”、后缀“着”两种用法。杨秀芳(1992)认为闽南话的“方位介词[ti 阳去]”和“动词词尾[tioq 阳入]都来自“著”,前者属鱼韵、后者属药韵。

⑦ 根据于根元(1983),《儿女英雄传》里已经有不少“在这

儿/那儿+动词+着”的格式。

⑧ 鄱县客家话有“动词+下+动词”格式，形容动作连续，参周定一(1988:225)。

⑨ 除了梅祖麟(1988)、徐丹(1995)指出的几个地点以外，用同一成分来表示“介词、完成貌、持续貌”的现象在江淮官话泰如片(泰兴、如皋、泰州、泰县、南通)也很普遍。参李人鉴(1957)、张建民等(1991:184-185)。

参考文献

陈望道(1938):说存续表现的两式三分,《陈望道文集(三)》,上海人民出版社,1981年,310-314

范晓(1988):吴语“v-脱”中的“脱”,《吴语论丛》,上海教育出版社,214-222

平田昌司(1982):休宁音系简介,《方言》1982.4,276-284

平山久雄(1959):北京语の“着”とその接尾する动词について,《中国语学》88,4-6

Jaxontov, S. E. 原著、桥本万太郎日译(1987):《中国语动词の研究》,东京:白帝社〔原著刊在1957年〕

金田一春彦(1950):国语动词の一分類,金田一春彦编《日本語动词のアスペクト》,东京:むぎ书房,1976年,5-26

孔令达(1986):关于动态助词“过1”和“过2”,《中国语文》1986.4,272-276

李人鉴(1957):泰兴方言中动词的后附成分,《中国语文》1957.5,16-20

刘坚等(1992):《近代汉语虚词研究》,北京:语文出版社

- 马庆株(1981): 时量宾语和动词的类, 《中国语文》1981.2, 86-90
- 马庆株(1988): 自主动词和非自主动词, 《中国语言学报》3, 北京: 商务印书馆, 157-180
- 梅祖麟(1988): 汉语方言里虚词“著”字三种用法的来源, 《中国语言学报》3, 北京: 商务印书馆, 193-216
- 太田辰夫(1947): 北京话における“进行”と“持续”, 太田《中国语文论集 语学篇元杂剧篇》, 东京: 汲古书院, 1995年, 32-43
- 伍 巍(1990): 休宁县志方言卷, 《休宁县志》, 合肥: 安徽教育出版社, 527-557
- 徐 丹(1995): 关于汉语里“动词+X+地点词”的句型, 《语文研究》1995.3, 16-21
- 徐文蔚(1938): “哼”“东”和“带”, 《陈望道文集(三)》上海人民出版社, 1981年, 304-307
- 许宝华、汤珍珠主编(1988): 《上海市区方言志》, 上海: 上海教育出版社
- 杨秀芳(1992): 从历史语法的观点论闽南语“著”及持续貌, 《汉学研究》10.1, 349-394
- 于根元(1983): 关于动词后附“着”的使用, 《语法研究和探索(一)》, 北京大学出版社, 106-119
- 袁家骅(1983): 《汉语方言概要(第二版)》, 北京: 文字改革出版社
- 张建民等(1991): 《泰县方言志》, 上海: 华东师范大学出版社
- 张清源(1991): 成都话动态助词“倒”和“起”, 《中国语言学报》4, 84-101

郑懿德(1988)：时间副词“在”的使用条件，《语法研究与探索》4，北京：北京大学出版社，228-235

周定一(1988)：酃县客家话的语法特点，《中国语言学报》3，北京：商务印书馆，7-229